



# Panasonic®

Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації

## CD-стереосистема CD-стереосистема

Model No. **SC-PM3**

### Прилагаемые принадлежности

### Додаткові пристрої

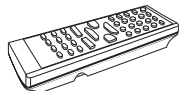
Проверьте наличие дополнительных принадлежностей в комплекте.

Звертаючись за замінними частинами, використовуйте цифри, зазначені в дужках.

1 x Кабель переменного тока  
1 x сетевой шнур 3С

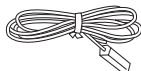


1 x Пульт ДУ  
1 x Пульт ДУ

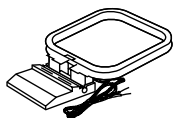


(N2QAYB000002)

1 x Внутренняя FM-антенна  
1 x внутрішня FM-антена



1 x Рамочная AM-антенна  
1 x рамкова AM-антена



2 x Батарейки пульта ДУ  
2 x батареї пульта ДУ



COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

Перед подключением, эксплуатацией или настройкой данного аппарата полностью прочтите прилагаемую инструкцию. Сохраните инструкцию для дальнейших справок.

Перед під'єднанням, експлуатацією чи настройкою даного апарата, будь-ласка, прочитайте до кінця цю інструкцію. Будь-ласка, зберігайте цю інструкцію для звернення в майбутньому.

Для выполнения операций, описанных в данной инструкции, в основном используется пульт дистанционного управления; но их также можно выполнить и на основном аппарате, если кнопки управления совпадают.

Внешний вид аппарата может отличаться от приведенного на рисунке.

У цій інструкції подано переважно операції із використанням пульта дистанційного управління, проте Ви можете здійснювати ці самі операції з використанням кнопок на основному апараті, за умови, що вони відповідають кнопкам на пульті.

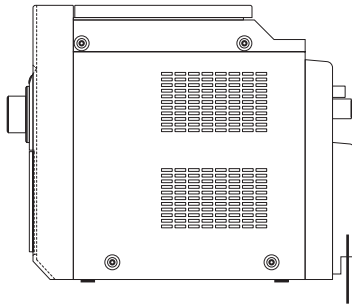
Зовнішній вигляд вашого пристрою може відрізнятись від вказаного на малюнку.

## Уважаемый покупатель

Благодарим за приобретение данной системы. Для обеспечения наилучшего качества работы системы и безопасности во время работы внимательно прочтите эту инструкцию.

Эта инструкция по эксплуатации применима к следующей системе.

<b>Система</b>	<b>SC-PM3</b>
<b>Основной аппарат</b>	<b>SA-PM3</b>
<b>Громкоговорители</b>	<b>SB-PM3</b>



<b>CAUTION</b>	CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2 Class 1M
<b>VARNING</b>	KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
<b>FORSIGTIG</b>	USYNLIG LASERSTRÅLNINGSKLASSE 1M, NÄR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSÅFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
<b>VARO</b>	AVAITAESSA JA SUOJALUKITUS OHIETTAESSA OLET ALLTAIN LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNÄ LASERSÄTELYÄ, ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LÄITTEELLÄ SUORAAN SÄTEESEEN.
<b>VORSICHT</b>	UNSICHTBARE LASERSTRALHUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
<b>ATTENTION</b>	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. IEC60825-1 A2 Class 1M

Внутри аппарата

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Для России  
 “Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

## Содержание

Меры предосторожности.....	3
Размещение громкоговорителей .....	3
Перед началом эксплуатации .....	4
Обзор органов управления .....	6
Диски .....	7
Кассеты .....	9
Радио .....	10
Таймер.....	11
Настройка звука .....	13
Обслуживание .....	13
Справочник по поиску и устранению неисправностей .....	14
Спецификации .....	15

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.  
 НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Пример маркировки: ○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○  
 Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

## Меры предосторожности

### Расположение

Установите аппарат на ровной поверхности подальше от прямого солнечного света, высоких температур, высокой влажности и чрезмерных вибраций. Подобные условия могут повредить корпус аппарата и другие компоненты, сократив тем самым срок его службы.

Располагайте аппарат на расстоянии по крайней мере 15 см от стен во избежание искажений и нежелательных акустических эффектов.

Не кладите на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте высоковольтные источники питания. При этом возможна перегрузка аппарата и возникновение пожара.

Не используйте источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник питания перед установкой аппарата на судах или в другом месте, где используется постоянный ток.

### Предохранение кабеля питания

Убедитесь, что кабель переменного тока подсоединен надлежащим образом и не поврежден. Плохое подсоединение и повреждение кабеля могут привести к пожару или поражению электрическим током. Не тяните за кабель, не сгибайте его и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении держитесь за вилку кабеля. Не тяните за кабель питания, – это может привести к поражению электрическим током.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Не допускайте попадания в аппарат металлических предметов. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.

Не допускайте попадания в аппарат жидкостей. Это может привести к поражению электрическим током или неисправности. Если это произойдет, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и обратитесь к местному торговому представителю.

Не распыляйте на аппарат и внутрь него инсектициды. Они содержат горючие газы, которые могут воспламениться при распылении на аппарат.

### Ремонт

Не пытайтесь отремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не высвечиваются индикаторы, показался дым или возникла любая другая проблема, которая не описана в этой инструкции, отключите аппарат от сети и обратитесь к местному торговому представителю или в авторизованный центр обслуживания. Если ремонт аппарата, его разборка или реконструкция выполняется неквалифицированным персоналом, возможно поражение электрическим током или повреждение аппарата.

Срок службы аппарата можно увеличить, отсоединив его от источника питания, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

**Основной аппарат: Сделано в Малайзии**  
**Громкоговорители: Сделано в Китае**  
**Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.**  
**1006 Кадома, Осака, Япония**

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



– Если Вы увидите такой символ –

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Размещение громкоговорителей



Громкоговорители одинаковые, поэтому нет необходимости ориентировать их правый и левый каналы.

**Используйте только поставляемые громкоговорители.**

Сочетание основного аппарата и громкоговорителей обеспечивает наилучшее звучание. Использование других громкоговорителей может привести к повреждению аппарата и будет отрицательно воздействовать на качество звучания.

### Примечание

- Разместите громкоговорители на расстоянии не менее 10 мм от системы для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Данные громкоговорители не имеют магнитного экранирования. Не располагайте их возле телевизоров, персональных компьютеров или других аппаратов, на работу которых влияют магнитные поля.
- Сетки громкоговорителей снять нельзя.

### Предостережение

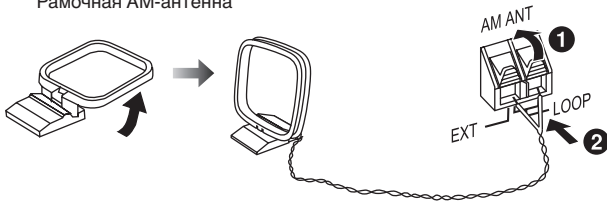
- **Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя и громкоговорителей, а также к пожару. В случае повреждения или видимого изменения характера работы обратитесь к специалисту.**
- **Не размещайте данные громкоговорители на стенах или потолке.**

## Шаг 1 - Выполнение соединений

Подсоедините кабель переменного тока только лишь после подсоединения всех частей аппарата.

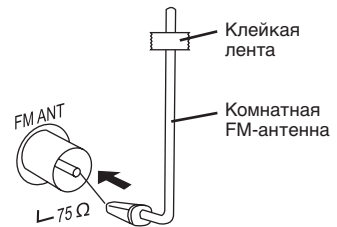
### 1 Подсоединение рамочной АМ-антенны.

Рамочная АМ-антенна

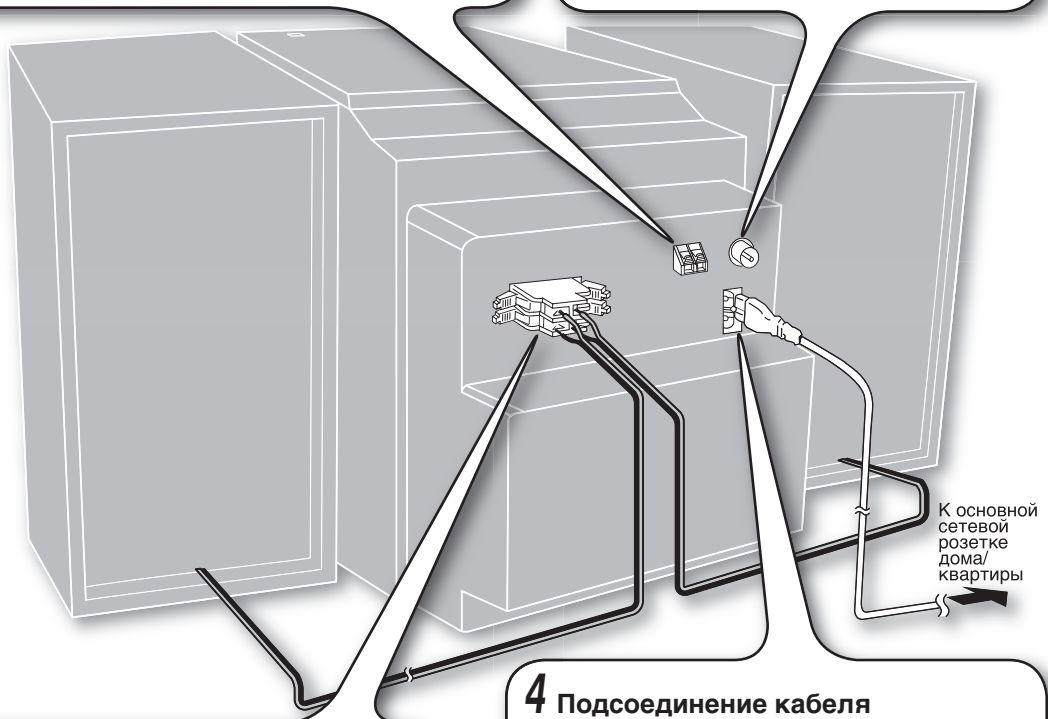


Установите антенну в вертикальном положении на подставку. Свободный провод антенны должен быть отделен от других проводов и шнуров.

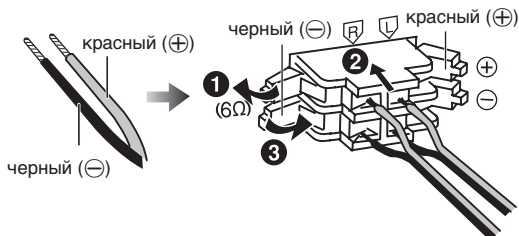
### 2 Подсоединение комнатной FM-антенны.



Прикрепите лентой антенну к стене или колонне в положении, в котором радиосигналы принимаются с наименьшими препятствиями.



### 3 Подсоединение кабеля громкоговорителей.



Неправильное подключение может вызвать повреждение изделия.

### 4 Подсоединение кабеля переменного тока.

Входящий в комплект кабель переменного тока предназначен для использования исключительно с данным изделием. Не используйте его с другим оборудованием.

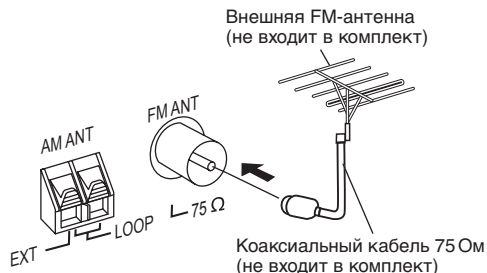
#### Установка разъема



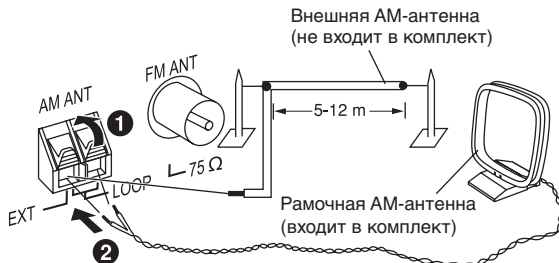
Даже если разъем полностью вставлен в гнездо, то, в зависимости от типа гнезда, часть разъема может выступать, как показано на рисунке. Тем не менее, это не создает никаких проблем для использования изделия.

## Подсоединение дополнительных антенн

### Внешняя FM-антенна

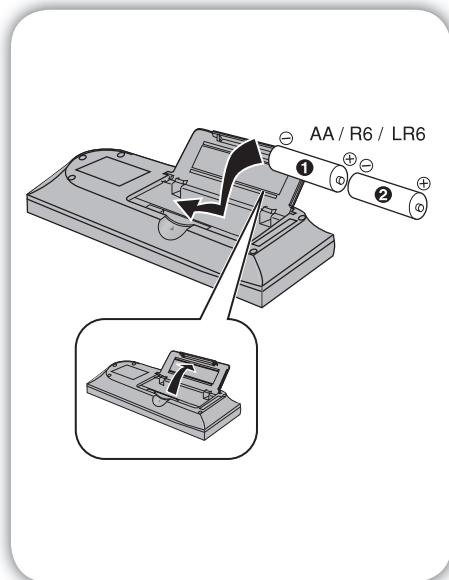


### Внешняя AM-антенна



- Ни в коем случае не используйте внешнюю антенну во время грозы.
- Для улучшения качества приема сигнала можно подсоединить внешнюю FM-антенну. Проконсультируйтесь с продавцом относительно ее установки.
- Отсоедините внутреннюю FM-антенну, если установлена внешняя FM-антенна.
- Подключите внешнюю AM-антенну, не снимая рамочную AM-антенну. Протяните провод с виниловой изоляцией длиной от 5 до 12 м горизонтально вдоль окна или в любом другом удобном для Вас месте.

## Шаг 2 - Установка батарей в пульт дистанционного управления



### ■ Батареи

- Вставьте батареи так, чтобы полярность (+ и -) соответствовала обозначениям на пульте дистанционного управления.
- Выньте батареи, если пульт дистанционного управления не используется в течение длительного периода времени. Храните батареи в прохладном месте.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Неправильное обращение с батарейками пульта дистанционного управления может стать причиной вытекания электролита, который может вызвать пожар.

### Не следует:

- использовать одновременно и старые, и новые батареи.
- использовать одновременно батареи разных типов.
- нагревать или подвергать воздействию огня.
- разбирать или вызывать короткое замыкание.
- стараться перезарядить щелочные или марганцевые батареи.
- использовать батареи, если отслаивается их покрытие.

### ■ Использование

Направьте пульт дистанционного управления на приемник сигнала, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед аппаратом.

Положение приемника сигнала дистанционного управления показано на странице 6.

## Шаг 3 - демонстрационный режим

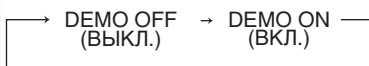


При первом включении аппарата на дисплее появится описание его функций.

Если данная настройка выключена, выберите "DEMO ON" (ДЕМО ВКЛ.), чтобы включить демонстрационный режим.

### Нажмите и удерживайте кнопку [■, -DEMO].

При каждом нажатии и удержании этой кнопки происходит переключение дисплея.



Для уменьшения энергопотребления в режиме ожидания, выберите "DEMO OFF" (ДЕМО ВЫКЛ.).

# Обзор органов управления

## Основной аппарат

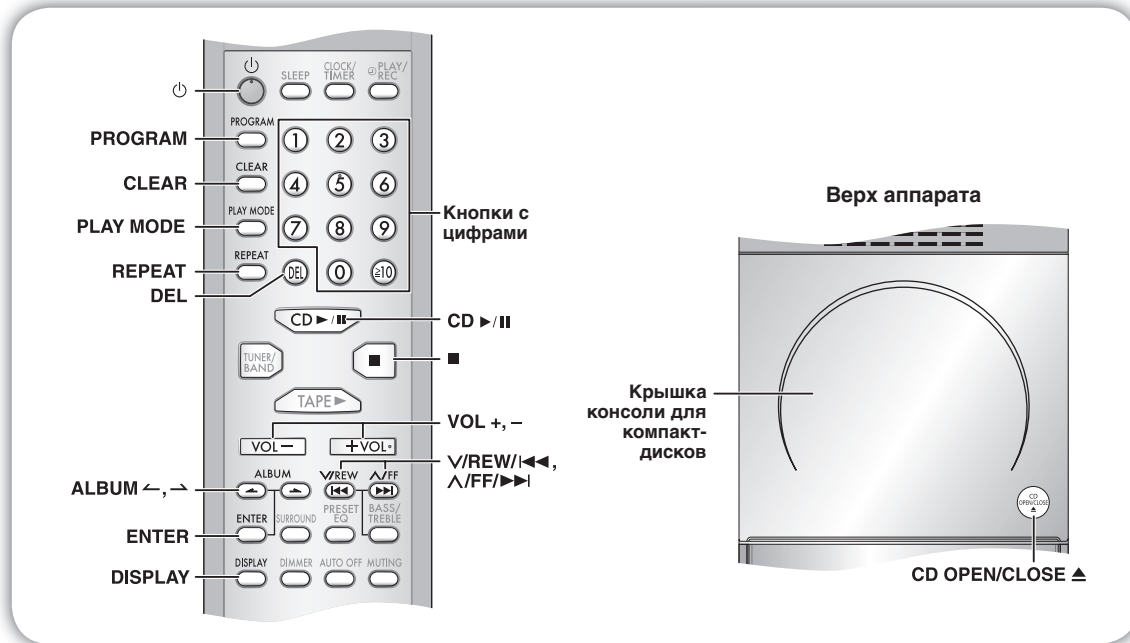
Для выбора страницы смотрите цифры, указанные в скобках.



## Пульт ДУ

Кнопки типа 1, выполняют те же функции, что и кнопки управления на основном аппарате.





**Обычный режим воспроизведения**

CD MP3

- 1 Нажмите кнопку [⏻] для включения аппарата.
- 2 Нажмите кнопку [CD OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть крышку консоли для компакт-дисков, а затем вставьте диск. Закройте крышку.

Фирменная наклейка на диске должна быть сверху  
Крышка консоли для компакт-дисков



- 3 Нажмите кнопку [CD ▶/||] для начала воспроизведения.
- 4 Отрегулируйте громкость.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Остановить диск	Нажмите кнопку [■].
Поставить паузу	Нажмите кнопку [CD ▶/  ]. Нажмите еще раз для восстановления воспроизведения.
Пропустить дорожку	Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [V/FF/▶▶].
Искать на диске	Нажмите и удерживайте кнопку [V/REW/◀◀] или [V/FF/▶▶] во время воспроизведения или паузы.

CD MP3

Пропустить альбом	В режиме воспроизведения нажмите кнопку [ALBUM ◀ или ▶]. В режиме остановки нажмите один раз кнопку [ALBUM ◀ или ▶], а затем нажмите кнопки с цифрами.
-------------------	--

**Функции режима воспроизведения**

CD MP3

- 1 Нажмите кнопку [CD ▶/||].
- 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желательного режима.

Режим	Для воспроизведения
1-дорожка (1-TRACK) 1TR	Одной выбранной дорожки на диске. Нажмите кнопки с цифрами для выбора дорожки.
1-альбом (1-ALBUM) 1ALBUM	Одного выбранного альбома на диске. Нажмите кнопку [ALBUM ◀ или ▶] для выбора альбома.
MP3	
В произвольном порядке (RANDOM) RND	диска в произвольном порядке.
В произвольном порядке 1 альбом (1-ALBUM RANDOM) 1ALBUM RND	всех дорожек из одного выбранного альбома в произвольном порядке. Нажмите кнопку [ALBUM ◀ или ▶] для выбора альбома.
MP3	

**Примечание**

• Во время воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM) или воспроизведения в произвольном порядке 1 альбома (1-ALBUM RANDOM) нельзя пропустить дорожки, которые уже были воспроизведены.

CD

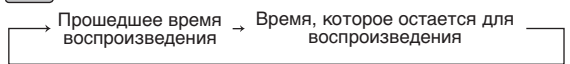
• Во время воспроизведения в произвольном порядке (RANDOM) можно прокручивать вперед или назад лишь в пределах текущей дорожки.

**Функция отображения информации**

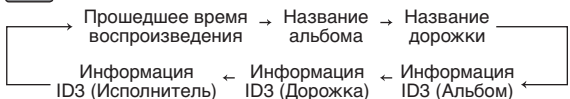
Эта функция позволяет отображать информацию о текущей дорожке.

Нажмите кнопку [DISPLAY] во время режима воспроизведения или паузы.

CD



MP3



**Примечание**

- Максимальное число символов, которые могут быть отображены: приблизительно 30
- Данный аппарат поддерживает верс. 1.0 и 1.1 информационных ярлыков ID3. Текстовые данные, которые не поддерживаются, отображаться не будут.
- Информационный ярлык ID3 - это ярлык, вставленный в дорожку файла MP3 для предоставления информации о дорожке.

## Дополнительные режимы

### Воспроизведение с прямым доступом

Эта функция позволяет начать воспроизведение с выбранной мелодии.

**CD**

Нажмите кнопки с цифрами для выбора и воспроизведения желаемых дорожек.

**MP3**

- 1 Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора альбома.
- 2 Нажмите кнопку [∧/FF/▶▶] один раз, а потом кнопки с цифрами для выбора и воспроизведения желаемой дорожки.

Для двухзначного номера дорожки нажмите кнопку [≥10] один раз, а затем – две цифры.

Для трехзначного номера дорожки нажмите кнопку [≥10] дважды, а затем – три цифры.

#### Примечание

Эта функция не работает во время режима произвольного и запрограммированного воспроизведения.

### Режим повтора (Repeat play)

Вы можете повторить воспроизведение запрограммированных дорожек или другого выбранного режима воспроизведения.

**CD** **MP3**

Нажмите кнопку [REPEAT] до или во время воспроизведения. На дисплее отображается индикация "REPEAT ON" и "⊞".

#### Для отмены

Снова нажмите кнопку [REPEAT].

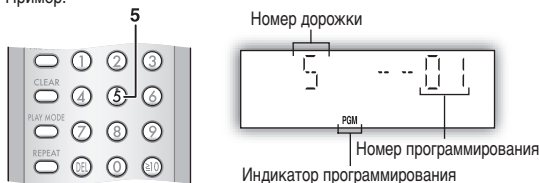
На дисплее появится индикация "REPEAT OFF", а "⊞" исчезнет.

### Программное воспроизведение

Эта функция позволяет запрограммировать воспроизведение до 24 дорожек.

**CD**

- 1 Нажмите кнопку [CD ▶/||], а затем кнопку [■].
- 2 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 3 Нажмите кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки. Повторяйте этот шаг для программирования других дорожек. Пример:



- 4 Нажмите кнопку [CD ▶/||] для начала воспроизведения.

#### Примечание

- Этот аппарат может воссоздавать файлы в формате MP3 и обычные и перезаписываемые аудио компакт-диски в цифровом формате CD-DA, которые были "закрыты".
- Возможно, некоторые обычные и перезаписываемые компакт-диски не будут воспроизводиться в связи с условиями записи.
- Не используйте диски неправильной формы.
- Не используйте диски с этикетками и наклейками, которые отклеиваются, или с клеем, который выступает из-под этикетки или наклейки.
- Не приклеивайте дополнительные этикетки и наклейки на диск.
- Не пишите ничего на дисках.

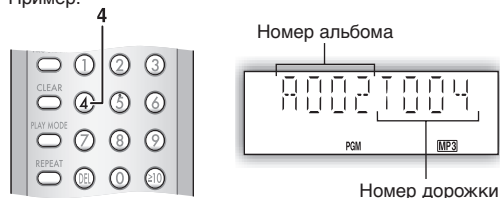
**CD**

- Этот аппарат может осуществлять доступ к 99 дорожкам.
- Выбирайте компакт-диски с этой пометкой.



**MP3**

- 1 Нажмите кнопку [CD ▶/||], а затем кнопку [■].
- 2 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 3 Нажмите кнопку [ALBUM ← или →] для выбора желаемого альбома.
- 4 Нажмите кнопку [∧/FF/▶▶] один раз, а потом кнопки с цифрами для выбора желаемой дорожки. Пример:



- 5 Нажмите кнопку [ENTER] для сохранения запрограммированных данных. Повторите шаги 3-5 для программирования других дорожек.
- 6 Нажмите кнопку [CD ▶/||] для начала воспроизведения.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Отменить режим программного воспроизведения	Нажмите [PROGRAM] в режиме остановки.
Повторить запрограммированное	Нажмите [PROGRAM], а затем кнопку [CD ▶/  ].
Проверить запрограммированный перечень	Нажмите [∨/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶] в режиме остановки, после появления на дисплее индикации "PGM". Для проверки во время программирования после появления на дисплее индикации "PGM" нажмите кнопку [PROGRAM] два раза, а затем [∨/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶].
Добавить к запрограммированному перечню	<b>CD</b> Повторите действия пункта 3 в режиме остановки. <b>MP3</b> Повторите действия пунктов с 3 по 5 в режиме остановки.
Удалить последнюю дорожку	Нажмите [DEL] в режиме остановки.
Стереть все запрограммированные дорожки	Нажмите [CLEAR] в режиме остановки. На дисплее появится "CLR ALL".

#### Примечание

- При попытке запрограммировать более 24 дорожек на дисплее появится индикация "PGM FULL".
- Программная память стирается, когда Вы открываете крышку консоли для компакт-дисков.

**CD**

- Во время программного воспроизведения можно прокручивать вперед или назад лишь в пределах текущей дорожки.

### Использование дисков DualDiscs

Стороны "CD" дисков DualDisc не соответствуют стандартам формата CD-DA, поэтому их, возможно, не удастся воспроизвести на данном аппарате.

**MP3**

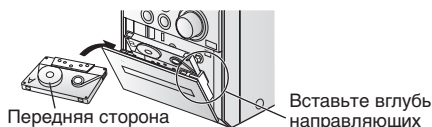
- Файлы считаются дорожками, а папки считаются альбомами.
- Этот аппарат может осуществлять доступ к 999 дорожкам, 255 альбомам и 20 сессиям записи.
- Диск должен отвечать формату ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Для воспроизведения в определенном порядке поставьте в начале названий папок и файлов 3-значные номера в том порядке, в котором Вы хотите их воспроизводить.

Технология звукового декодирования MPEG Layer-3 использована по лицензии Fraunhofer IIS и Thomson Multimedia.



## Обычный режим воспроизведения

1 Нажмите [▲] и вставьте кассету.



2 Закройте крышку рукой.

3 Нажмите кнопку [TAPE >] для начала воспроизведения.  
Для воспроизведения с другой стороны кассеты переверните кассету.

Для того, чтобы	Выполните следующее
Остановить воспроизведение кассеты	Нажмите кнопку [■].
Запустить воспроизведение одним прикосновением	Нажмите кнопку [TAPE >], когда аппарат ОТКЛЮЧЕН со вставленной кассетой.
Выполнить быструю прокрутку и перемотку	Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [A/FF/▶▶] в режиме остановки.

### Примечание

- Ленты, время воспроизведения которых превышает 100 минут, тонкие и могут порваться или застрять в механизме.
- “Бесконечные ленты” могут запутываться в движущихся частях кассетного отсека, если они используются неправильно.

## Функция поиска музыкальных фрагментов (“TPS” - Tape Program Sensor)

Эта функция позволяет найти начало дорожки с максимальным количеством пропущенных дорожек - 9.

Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [A/FF/▶▶] во время воспроизведения.

Воспроизведение восстанавливается с найденной дорожки.

### Примечание

Функция поиска музыкальных фрагментов (TPS) может не функционировать надлежащим образом в следующих случаях:

- если не записанные участки слишком коротки
- если между дорожками имеются шумы
- если в пределах дорожек имеются не записанные участки ленты

## Запись

Используйте ленты типа “normal”.

Ленты типа “high position” и “metal position” можно использовать, но аппарат не сможет выполнить запись или стереть ленту надлежащим образом.

### Подготовка

Подкрутите начальный конец ленты так, чтобы немедленно можно было начать запись.

## Запись с радио

- 1 Вставьте кассету, на которую будет проводиться запись.
- 2 Выполните настройку на необходимую станцию (см. страницу 10).
- 3 Нажмите кнопку [● REC/||] для начала записи.

## Запись с компакт-дисков

- 1 Вставьте кассету, на которую будет проводиться запись.
- 2 Нажмите кнопку [CD OPEN/CLOSE ▲], чтобы вставить диск, и закройте крышку.
- 3 Нажмите кнопку [CD >||], а затем [■, -DEMO].
- 4 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора желаемого режима (Смотрите страницу 7).
- 5 Нажмите кнопку [● REC/||] для начала записи.

## Запись запрограммированных дорожек

- 1 Вставьте кассету, на которую будет проводиться запись.
- 2 Запрограммируйте желаемые дорожки (см. страницу 8).
- 3 Нажмите кнопку [● REC/||] для начала записи.

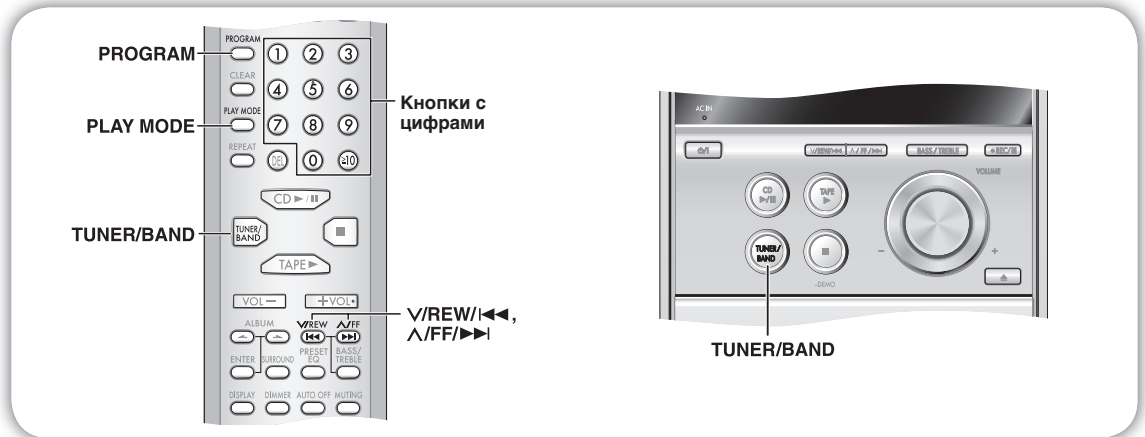
## Другие базовые операции

Для того, чтобы	Выполните следующее
Стереть записанный звук	1) Вставьте кассету, на которую будет проводиться запись. 2) Нажмите кнопку [TAPE >], а затем [■, -DEMO]. 3) Нажмите кнопку [● REC/  ].
Остановить запись	Нажмите кнопку [■].
Временно остановить запись	1) Нажмите кнопку [● REC/  ]. 2) Нажмите кнопку снова для восстановления записи.
Записать на другую сторону ленты	Переверните кассету и нажмите кнопку [● REC/  ].

## Защита от стирания

На рисунке показано, как отстранить язычок защиты от стирания, чтобы защитить кассету от случайной записи. Чтобы еще раз записать на кассету, закройте отверстия, как это показано на рисунке.





## Ручная настройка

- 1 Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона "FM" или "AM".
- 2 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки "MANUAL".
- 3 Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶] для настройки на частоту необходимой станции.



"ST" отображается на дисплее во время приема стереофонической программы в диапазоне FM.

### Автоматическая настройка

Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶] и удерживайте ее несколько секунд, пока частота не начнет быстро изменяться. Аппарат начинает автоматическую настройку и останавливается, когда находит радиостанцию.

- Автоматическая настройка может не работать при чрезмерном уровне препятствий.
- Для остановки автоматической настройки нажмите [V/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶] еще раз.

### Улучшение качества звука в диапазоне FM

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] до появления на дисплее "MONO".

#### Для отмены

Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE] снова, пока не исчезнет надпись "MONO".

- Режим "MONO" также отключается при изменении частоты.
- Выключите режим "MONO" при обычном прослушивании.

## Автоматическая преднастройка

В каждом из диапазонов FM и AM можно предварительно настроить до 15 станций.

### Подготовка

Нажмите кнопку [TUNER/BAND] для выбора диапазона "FM" или "AM".

### Автоматическая предварительная настройка

Нажмите и удерживайте кнопку [PROGRAM] для начала предварительной настройки.

### Ручная предварительная настройка

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима ручной предварительной настройки "MANUAL".
- 2 Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶] для настройки необходимой станции.
- 3 Нажмите кнопку [PROGRAM].
- 4 Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала. Станция, которая занимает канал, будет стерта, если настроить другую станцию на этот канал.
- 5 Повторите шаги 2-4 для настройки большего количества станций.

### Выбор предварительно настроенной станции

Нажмите кнопки с цифрами для выбора канала. Для каналов с 10 по 15 нажмите кнопку [≥10], а потом две цифры.

или

- 1 Нажмите кнопку [PLAY MODE] для выбора режима предварительно настроенных станций "PRESET".
- 2 Нажмите кнопку [V/REW/◀◀] или [∧/FF/▶▶] для выбора желаемого канала.

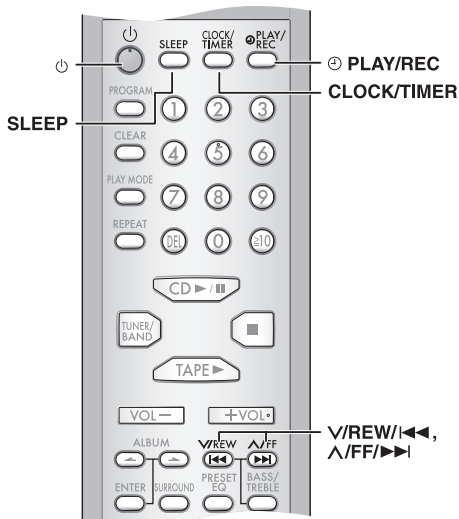
## Настройка распределения диапазона AM

### Только для основного аппарата

Эта система также принимает радиостанции AM с шагом распределения частоты – 10 кГц.

### Для изменения шага с 9 кГц до 10 кГц

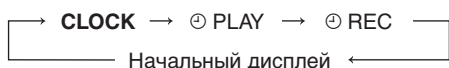
- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [TUNER/BAND]. Через несколько секунд дисплей начнет мигать; на дисплее будет отображена текущая минимальная частота.
- 2 Продолжайте удерживать кнопку [TUNER/BAND].
  - Когда минимальная частота изменится, отпустите кнопку. Для возврата к первоначальному шагу распределения частоты повторите вышеуказанные действия.
  - После изменения шага распределения частоты, значения, предварительно сохраненные в памяти, будут стерты.



## Настройка часов

Это 24-часовые часы.

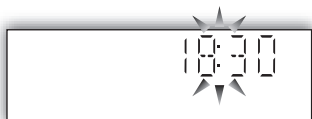
- 1 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора режима настройки часов "CLOCK". Каждый раз при нажатии на эту кнопку выполняются следующие изменения:



- 2 В пределах 5 секунд нажимайте кнопку [V/REW/FF/FF] или [V/FF/FF/FF] для настройки времени.



- 3 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] еще раз для подтверждения введенного времени.



### Чтобы показать часы (когда аппарат включен)

Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для отображения часов на дисплее на протяжении нескольких секунд.

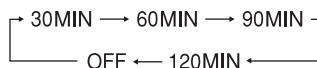
#### Примечание

Со временем часы могут отставать или спешить. При необходимости откорректируйте часы.

## Использование режима сна

Эта функция позволяет настроить автоматическое отключение аппарата после окончания установленного времени.

Нажимайте кнопку [SLEEP], чтобы выбрать время.



Индикатор режима сна

### Для отмены

Нажмите кнопку [SLEEP] для выбора "OFF" (Режим сна отключен).

### Изменение оставшегося времени

Нажмите кнопку [SLEEP] для показа оставшегося времени, а затем нажмите кнопку [SLEEP] еще раз, чтобы установить желаемое время.

#### Примечание

- Таймеры воспроизведения и сна могут быть использованы вместе, как и таймеры записи и сна.
- Таймер сна всегда имеет приоритет. Убедитесь, что настройки таймеров не перекрываются.

## Использование таймера воспроизведения или записи

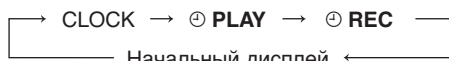
Можно настроить таймер на определенное время для пробуждения (таймер воспроизведения) или для записи радиопрограммы (таймер записи).

### Подготовка

Включите аппарат и настройте часы (см. страницу 11).

Таймер	Выполните следующее
Таймер воспроизведения	Подготовьте источник музыки, который Вы хотите прослушать: кассету, компакт-диск или радио, и настройте громкость
Таймер записи	Проверьте язычки защиты от стирания на кассете (см. страницу 9), вставьте кассету и настройте необходимую радиостанцию (см. страницу 10).

### 1 Нажимайте кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать определенный таймер.



### 2 В пределах 5 секунд нажимайте кнопку [V/REW/◀◀] или [FF/▶▶] для настройки времени включения таймера.



### 3 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для подтверждения заданного времени.

### 4 Повторите шаги 2 и 3 для установки времени отключения таймера.



### Включение таймера

### 5 Нажмите кнопку [PLAY/REC] для включения нужного таймера.



### 6 Нажмите кнопку [OFF] для отключения аппарата. Аппарат должен быть отключен для срабатывания таймера.

## Другие базовые операции

Для того, чтобы	Выполните следующее
Изменить настройки	Повторите действия пунктов с 1 по 4 и 6.
Изменить источник или громкость	1) Нажмите [PLAY/REC] для удаления индикатора таймера с дисплея. 2) Измените источник или уровень громкости. 3) Выполните действия пунктов с 5 и 6.
Проверить настройки (когда аппарат включен или находится в режиме ожидания)	Нажмите [CLOCK/TIMER] несколько раз для выбора [PLAY] или [REC].
Отменить	Нажмите [PLAY/REC] для удаления индикаторов таймера с дисплея.

### Примечание

- Таймеры воспроизведения и записи не могут использоваться одновременно.
- Таймер воспроизведения активируется в заданное время. Громкость звучания будет плавно увеличиваться до заданного уровня.
- Таймер записи включится за 30 секунд до установленного времени; звук будет отключен.
- Если таймер включен, он будет срабатывать в установленное время каждый день.
- Аппарат должен находиться в режиме ожидания для срабатывания таймера.
- Если отключить и снова включить аппарат во время работы таймера, настройка времени окончания не будет активирована.



## Справочник по поиску и устранению неисправностей

Перед тем, как обратиться в центр обслуживания клиентов, проведите указанную ниже проверку. Если не удастся исправить систему, выполняя нижеизложенные предписания, или возникла неисправность, отсутствующая в перечне, обратитесь в центр обслуживания из предоставленного списка, или к местному торговому представителю.

### Общие неисправности

Нет звука.	Увеличьте громкость. Кабели громкоговорителей могут быть неправильно подсоединены. Отключите аппарат, проверьте и исправьте подключение кабелей, а затем включите аппарат (смотрите страницу 4).
Звук непостоянный, запаздывающий или звук слышится лишь с одного громкоговорителя.	Проверьте подключение громкоговорителей (смотрите страницу 4).
Во время воспроизведения слышно гудение.	Рядом с кабелями находится кабель питания или флуоресцентная лампа. Другие устройства и кабели должны находиться на достаточном расстоянии от кабелей данного аппарата. Если есть возможность, переверните вилку кабеля питания или разъем так, чтобы изменить полярность кабелей.
На дисплее появилось сообщение "ERROR".	Выполнена некорректная операция. Прочитайте инструкцию и попробуйте еще раз.
На дисплее появляется "- - -".	Вы подключили кабель переменного тока впервые или недавно был сбой в питании. Установите время (смотрите страницу 11).
На экране появилась индикация "F76".	Проверьте соединения кабелей громкоговорителей (смотрите страницу 4). Если неисправность устранить не удастся, причина в источнике питания. Обратитесь к местному торговому представителю.

### Прослушивание радиоприемника

Слышен шум. Индикатор стерео мигает или не светится. Звук искажен.	Используйте наружную антенну (смотрите страницу 5).
Слышны звуки ударов.	Отключите телевизор или поместите его подальше от аппарата.
Во время прослушивания станций в диапазоне АМ слышно низкое гудение.	Расположите антенну подальше от других кабелей и шнуров.
Не четкий прием сигнала станции радиовещания диапазона АМ.	Шаг распределения частоты установлен на 10 кГц. Измените шаг частоты на 9 кГц (смотрите страницу 10).

### Когда вблизи находится телевизор

Изображение на экране телевизора отсутствует или появляются полосы.	Неправильное расположение и направление антенны. Если используется комнатная антенна, замените ее наружной антенной (смотрите страницу 5). Провод телевизионной антенны проложен слишком близко к аппарату. Расположите провод антенны телевизора как можно дальше от аппарата.
---	--

### Использование кассетной деки

Запись невозможна.	Если язычки защиты от стирания были сломаны, закройте отверстия клейкой лентой (смотрите страницу 9).
--------------------	---

### Воспроизведение с дисков

На дисплее отображается неправильная информация или воспроизведение не начинается.	Возможно, диск повернут нижней стороной вверх (смотрите страницу 7). Протрите диск. Замените диск, если он поцарапан, деформирован или нестандартной формы. Внутри аппарата мог создаться конденсат в результате резкого изменения температуры. Подождите около часа, пока он не испарится, и повторите попытку.
--	---

### Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления не работает.	Проверьте правильность установки батареи (смотрите страницу 5). Замените батареи, если они разряжены.
--	--

# Спецификации

## УСИЛИТЕЛЬ

ИСХОДНАЯ МОЩНОСТЬ RMS задействованы оба канала  
Суммарный коэффициент гармоник 10 %, 5,0 Вт на канал (6 Ом)

Выходное полное сопротивление  
НАУШНИКИ 16 до 32 Ом  
Гнездо для наушников  
Разъем Стереo, 3,5 мм

## FM-ТЮНЕР

Диапазон частот 87,50 до 108,00 МГц (с шагом 50 кГц)  
Чувствительность 1,4 мкВ (по IHF)  
Сигнал/Шум 26 дБ 1,0 мкВ  
Антенный(е) разъем(ы) 75 Ом (несбалансированный)  
Предустановленная станция FM 15 станций  
AM 15 станций

## AM-ТЮНЕР

Диапазон частот 522 до 1629 кГц (с шагом 9 кГц)  
520 до 1630 кГц (с шагом 10 кГц)  
Чувствительность  
Сигнал/шум 20 дБ (при 999 кГц) 902 мкВ/г

## КАССЕТНЫЙ ОТСЕК

Система дорожек 4 дорожки, 2 канала  
Головки  
Запись/воспроизведение Головка из твердого пермаллоя  
Стирание Ферритовая головка с двумя зазорами  
Двигатель Серводвигатель постоянного тока  
Система записи AC BIAS 100 кГц  
Система стирания AC ERASE 100 кГц  
Скорость ленты 4,8 см/с  
Рабочая частотная характеристика (от +3, -6 дБ) на  
Normal 35 Гц для 14 кГц  
Сигнал/Шум 47 дБ (А-взвеш.)  
Детонация 0,09 % (среднеквадратичное значение коэффициента детонации)  
Время ускоренной перемотки вперед и назад  
Приб. 120 секунд для кассеты типа C-60

## ПРОИГЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]  
(1) CD-Audio (CD-DA)  
(2) CD-R/RW (форматированные диски CD-DA, MP3)  
(3) MP3  
Частота выборки  
CD 44,1 кГц  
MP3 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц  
Скорость передачи битов  
MP3 32 Кбайт/с до 384 Кбайт/с  
Декодер Линейный 16/20/24-разрядный  
Считывающее устройство  
Длина волны 785 нм  
Источник излучения Полупроводниковый лазер  
Мощность лазерного излучения КЛАСС 1  
Аудио выход (Диск)  
Количество каналов 2 канала  
Частотная характеристика 20 Гц до 20 кГц (+1, -2 дБ)  
Детонация Ниже измеряемого предела  
Цифровой фильтр 8 фсек  
Цифро-аналоговый преобразователь MASH (1 разрядный ЦАП)

## АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Тип 1-полосный, акустическая система с 1 громкоговорителями  
Громкоговоритель (-и) ПОЛНОДИАПАЗОННЫЙ  
10 см, конусного типа (6 Ом)

Сопротивление 6 Ом  
Входная мощность (IEC) 5 Вт (Макс.)  
Исходный уровень звукового давления 83 дБ/Вт (1,0 м)  
Диапазон частот 61 Гц до 17 кГц (-16 дБ)  
95 Гц до 15 кГц (-10 дБ)  
Размеры (Ш x В x Г) 139 x 227 x 136 мм  
Масса 1,3 кг

## ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ

Электропотребление Переменный ток 230 В, 50 Гц  
Потребляемая мощность 30 Вт  
Размеры (Ш x В x Г) 165 x 227 x 285 мм  
Масса 2,8 кг  
Диапазон температуры эксплуатации от +5 до +35°C  
Диапазон влажности эксплуатации от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)

Потребление энергии в режиме ожидания 0,8 Вт

### Примечание

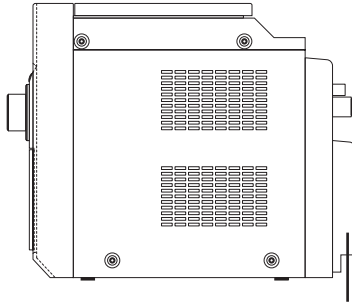
1. Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.  
Вес и размеры даны приблизительно.
2. Полные гармоничные искажения измерялись на цифровом спектре-анализаторе.

## Шановний покупець

Дякуємо Вам за придбання цього апарату. Для оптимального використання та безпеки, будь-ласка, прочитайте уважно цю інструкцію.

Ця інструкція з експлуатації застосовується до наступних систем.

<b>Система</b>	<b>SC-PM3</b>
<b>Основний апарат</b>	<b>SA-PM3</b>
<b>Динаміки</b>	<b>SB-PM3</b>



CAUTION	CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. EC60925-1 A2/Class 1M
VARNING	KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSICHTIG	OSYNLIG LASERSTRÅLNINGSKLASSE 1M. NÄR LÅSET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSÅFBRYDERE ER LØSE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LØGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO	AVATTENNA JA SUOJALUUTUS OVIETTESSA OLET ALTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAN SÄTTEEN.
VORSICHT	UNGSICHTBARE LASERSTRÄHLUNGSKLASSE 1M. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVIERREGELUNGEN ÜBERBRÜCKT NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. RQ1V8003

Усередені виробу

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити легкий доступ до неї, або штепсельна вилка чи електричний з'єднувач повинні бути готовими до використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

## Зміст

Заходи безпеки .....	3
Розміщення динаміків .....	3
Розпочинаючи роботу.....	4
Огляд органів управління.....	6
Диски .....	7
Касети.....	9
Радіо.....	10
Таймер.....	11
Налаштування звуку .....	13
Обслуговування .....	13
Інструкція з пошуку та усунення несправностей .....	14
Технічні вимоги.....	15

### УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРІ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВИЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

### УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗМЕНШЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ ЧИ УШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ, УНИКАЙТЕ ПОПАДАННЯ НА ЦЕЙ АПАРАТ ДОЩУ, ВОЛОГИ, КАПЕЛЬ АБО БРИЗОК РІДИНИ, А ТАКОЖ НЕ СТАВТЕ НА АПАРАТ ПРЕДМЕТИ, ЗАПОВНЕНІ РІДИНОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ.

## Заходи безпеки

### Розміщення

Розташуйте апарат у вертикальному положенні на рівній поверхні поза зоною дії прямого сонячного проміння, високих температур, високої вологості та надмірної вібрації. Ці умови можуть пошкодити корпус та інші складові, скорочуючи, таким чином, життя апарата.

Розташуйте апарат щонайменше 15 см від стін для уникнення спотворення та небажаних акустичних ефектів.

Не кладіть важких предметів на апарат.

### Вольтаж

Не використовуйте джерел енергії з високою напругою. Це може спричинити перенавантаження апарата та спричинити пожежу.

Не використовуйте джерело енергії постійного струму. Уважно перевірте джерело енергії при встановленні апарата на судні чи в іншому місці, де використовується постійний струм.

### Захист мережевого шнура ЗС

Перевірте, чи мережевий шнур ЗС під'єднано правильно або не пошкоджено. Погане під'єднання чи пошкодження шнура може спричинити пожежу чи удар струмом. Не тягніть та не згинайте шнур, а також не кладіть на нього важкі предмети.

При від'єднанні шнура міцно тримайте штепсель. Різне натягування шнура ЗС може спричинити удар струмом.

Не беріть штепсель мокрими руками. Це може спричинити удар струмом.

### Запобігання потраплянню сторонніх об'єктів

Не допускайте потрапляння металевих об'єктів всередину апарата. Це може спричинити удар струмом або несправність.

Не допускайте потрапляння рідини всередину апарата. Це може спричинити удар струмом або несправність. Якщо це сталося, негайно від'єднайте апарат від джерела енергії та зверніться до продавця.

Не розпилюйте засоби від комах на апарат чи всередину. Вони містять вогнебезпечні газу, які можуть спалахнути при розпилюванні всередині апарата.

### Обслуговування

Не намагайтесь відремонтувати даний апарат власноруч. Коли переривається звук, не працюють індикатори, з'являється дим чи трапляється інша проблема, не зайдана в цій інструкції, від'єднайте мережевий шнур ЗС та зверніться до продавця чи авторизованого сервісного центру. Удар струмом чи пошкодження апарата можуть трапитися, якщо апарат відремонтовано, розібрано чи перероблено некваліфікованими особами.

Збільшуйте час експлуатації апарата, від'єднуючи його від джерела енергії, коли не використовуватимете його протягом значного часу.

**Основний апарат: Вироблено в Малайзії**

**Динаміки: Вироблено в Китаї**

**Мацушіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.**

**1006 Кадома, Осака, Японія**

**Приклад маркіровки:** ○○1A○○○○○○○

**Елементи коду:** 3-й символ—рік виготовлення (1—2001 р., 2—2002 р., 3—2003 р., ...);  
4-й символ—місяць виготовлення (A—січень, B—лютий, ..., L—грудень)

**Розташування**

**маркіровки:** Задня, нижня або бокова панель пристрою

– За наявності цього знаку –

**Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз**



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.

При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

## Розміщення динаміків



За дизайном динаміки ідентичні, тому немає необхідності орієнтувати їх лівий або правий канал.

**Використовуйте лише динаміки, що додаються до комплекту**

Поєднання основного апарата та динаміків забезпечує найкращий звук. Використання інших динаміків може пошкодити основний апарат та негативно вплинути на якість звуку.

### Примітка

- Розмішуйте динаміки на відстані щонайменше 10 мм від системи для належної вентиляції.
- Ці динаміки не мають магнітного екранування. Не розташовуйте їх біля телевізорів, персональних комп'ютерів чи інших пристроїв, на роботу яких впливає магнетизм.
- Забороняється знімати передню сітку з динаміків.

### Попередження

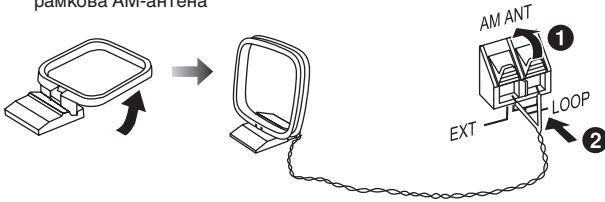
- **Використовуйте динаміки лише з рекомендованою системою. В іншому випадку можливе пошкодження підсилювача та динаміків, а також виникнення пожежі. В разі пошкодження або різкої зміни в роботі апарата зверніться до спеціаліста.**
- **Не закріплюйте цих динаміків до стін чи стелі.**

## Крок 1 – Здійснення під'єднань

Під'єднуйте мережевий шнур ЗС лише після з'єднання всіх частин апарата.

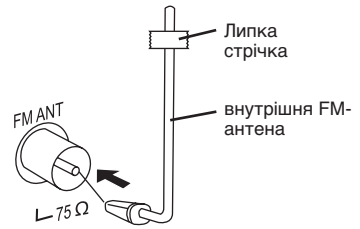
### 1 Під'єдняйте рамкову АМ-антену.

рамкова АМ-антена

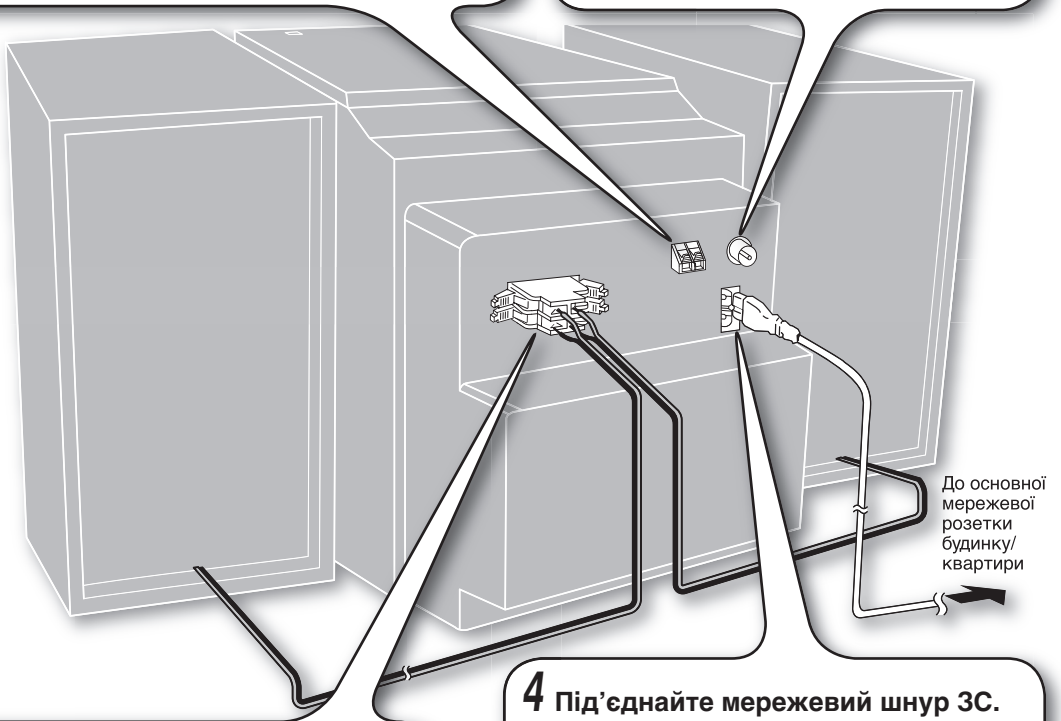


Встановіть антену вертикально на її основі. Вільний провід антени повинен бути окремо від інших проводів та шнурів.

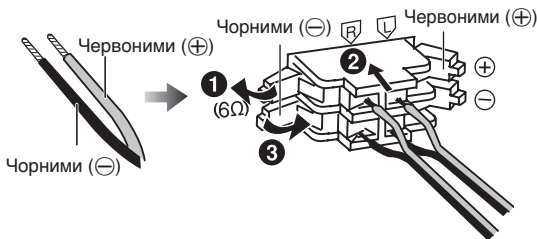
### 2 Під'єдняйте внутрішню FM-антену.



Прикріпіть стрічкою антену до стіни чи колони в положенні, в якому радіосигнали приймаються з найменшими перешкодами.



### 3 Під'єдняйте кабелі гучномовців.



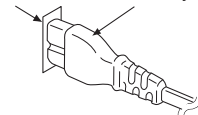
Неправильне підключення може спричинити пошкодження апарата.

### 4 Під'єдняйте мережевий шнур ЗС.

Мережевий шнур ЗС, що додається до комплекту, призначений для використання лише з даним апаратом. Не використовуйте його з іншим обладнанням.

#### Установка з'єднувача в гніздо

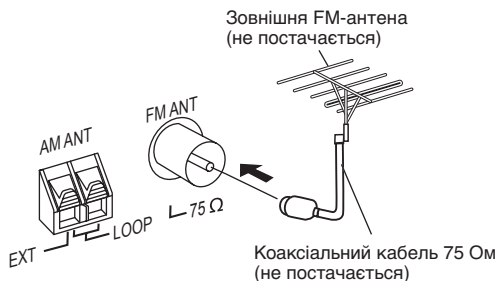
Гніздо для кабелю      З'єднувач



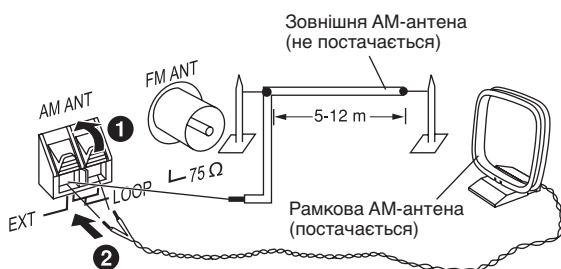
Навіть якщо з'єднувач повністю вставлений в гніздо, то залежно від типу гнізда частина з'єднувача може виступати, як показано на малюнку. Проте це не спричиняє жодних проблем із використанням апарата.

## Під'єднання додаткових антен

### Зовнішня FM-антена

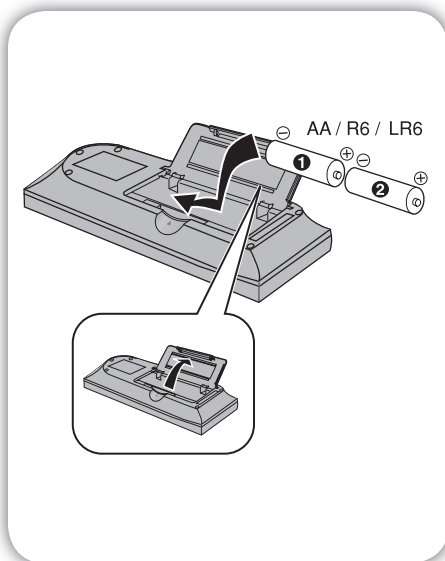


### Зовнішня AM-антена



- Ніколи не використовуйте зовнішню антену під час грози.
- Ви можете під'єднати зовнішню FM-антену для кращого прийняття сигналу. Будь-ласка, проконсультуйтеся із продавцем щодо її встановлення.
- Від'єдняйте внутрішню FM-антену, якщо встановлено зовнішню FM-антену.
- Підключіть зовнішню антену діапазону AM, не знімаючи рамкову антену діапазону AM. Горизонтально протягніть провід у вініловій оболонці на 5-12 м вздовж вікна чи в іншому зручному місці.

## Крок 2 – Вставлення батарей в пульт дистанційного управління



### ■ Батареї

- Вставте батареї так, щоб полярність (+ та -) відповідала позначенням на пульті дистанційного управління.
- Витягніть батареї, якщо пульт дистанційного управління не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу. Зберігайте в прохолодному темному місці.
- Не використовуйте акумуляторні батарейки.
- Неправильне поводження із батарейками пульту дистанційного управління може стати причиною витікання електrolіту, що може спричинити його займання.

### Не варто:

- використовувати одночасно і старі, і нові батареї.
- використовувати одночасно батареї різних типів.
- нагрівати або піддавати дії полум'я.
- розбирати чи замкнути контур.
- намагатися перезарядити лужні або марганцеві батареї.
- використовувати батареї, якщо відслоюється їх покриття.

### ■ Використання

Спрямуйте на датчик дистанційного управління, уникаючи перешкод, з максимальної відстані 7 м безпосередньо перед апаратом.

Позицію сенсора дистанційного управління показано на сторінці 6.

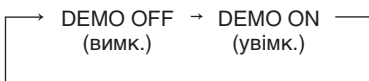
## Step 3 - ДЕМО функція



Коли апарат ввімкнено вперше, на дисплеї може бути показано демонстрацію його функцій. Якщо настройку демонстрації виключено, можна показати демонстрацію, вибравши "DEMO ON" (ДЕМО ВКЛ.).

### Натисніть та утримуйте кнопку [■, -DEMO].

При кожному натисканні та утримуванні цієї кнопки відбувається переключення дисплею.

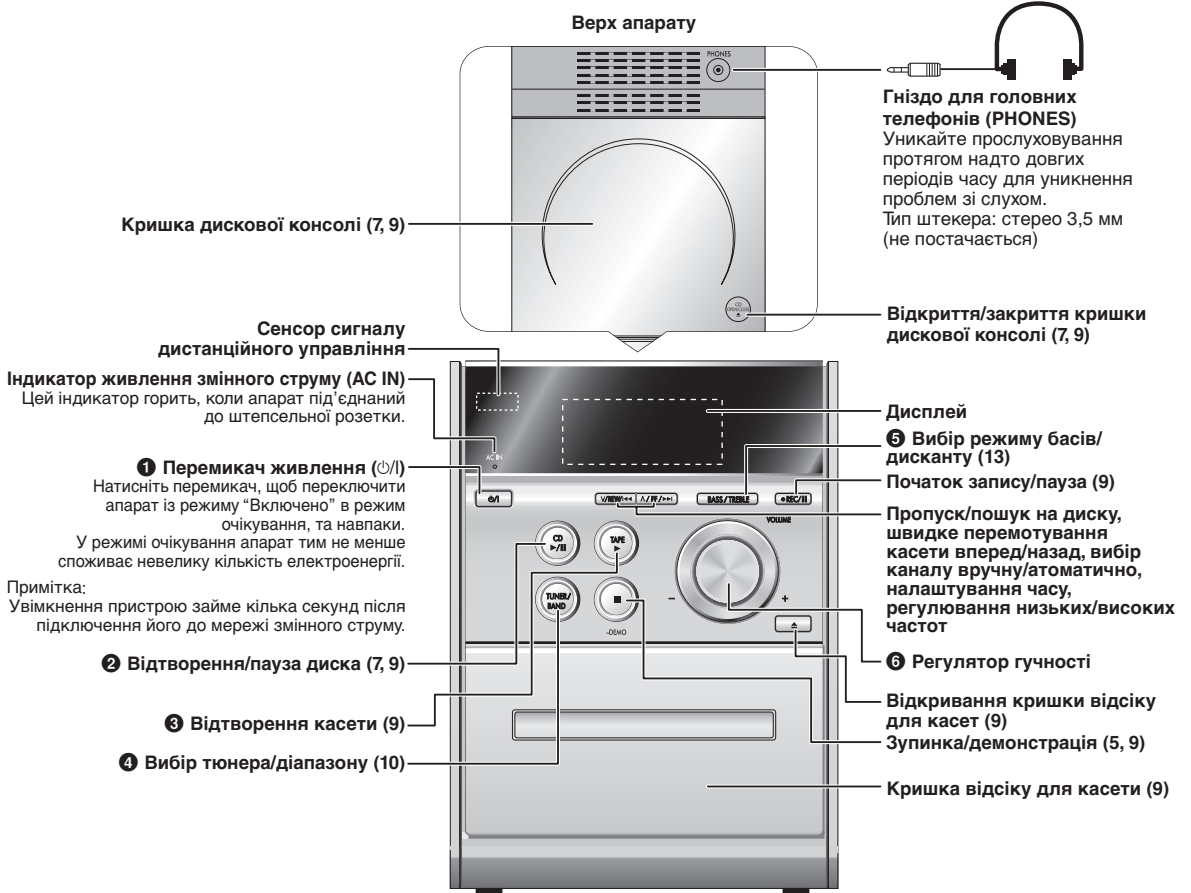


Для зменшення енергоспоживання в режимі очікування, виберіть "DEMO OFF" (ДЕМО ВИКЛ.).

# Огляд органів управління

## Основний апарат

Для вибору сторінки дивіться цифри, зазначені в дужках.



## Пульт ДУ

Кнопки такі як 1 функціонують так, як і кнопки управління на основному апараті.



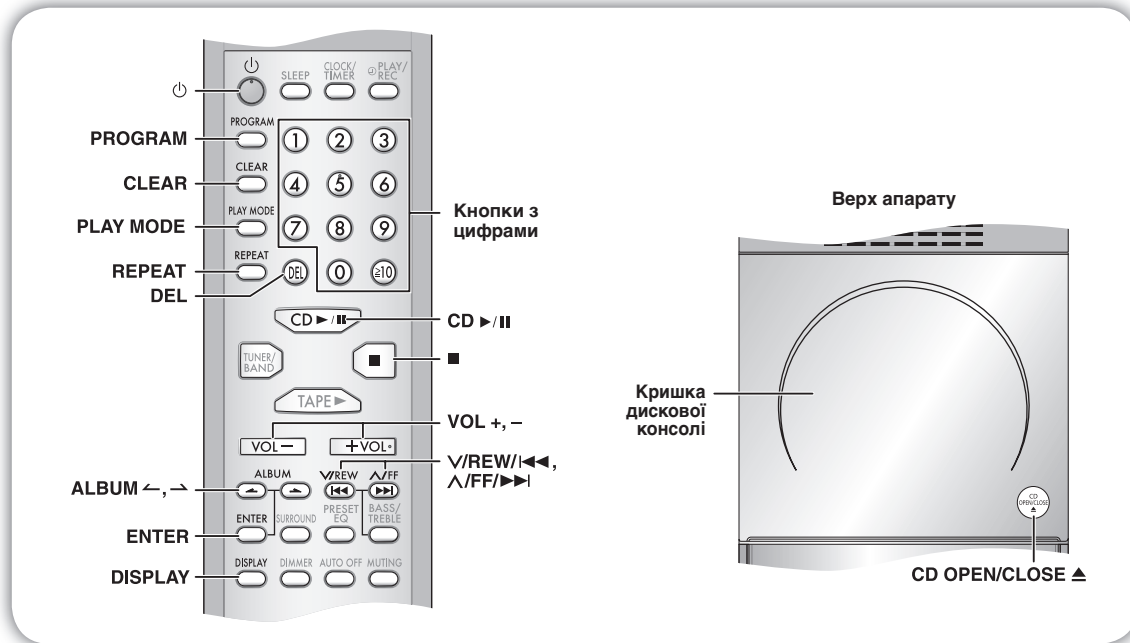
**AUTO OFF** Ця функція дозволяє Вам виключити апарат, що працює в режимі відтворення компакт-дисків або касети, після невикористання його протягом 10 хвилин.

Ця настройка підтримується навіть коли апарат вимкнено.

**DIMMER** Зменшити яскравість панелі дисплею.

**MUTING** Тимчасове відключення звуку.

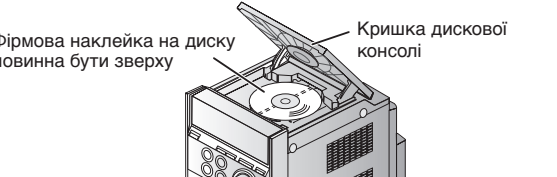
- Натисніть кнопку для вклучення.
- Натисніть ще раз для скасування.



**Звичайний режим відтворення**

CD MP3

- 1 Натисніть кнопку [⏻] для включення апарата.
- 2 Натисніть кнопку [CD OPEN/CLOSE ▲], щоб відкрити кришку дискової консолі, і вставте диск. Закрийте кришку.



- 3 Натисніть кнопку [CD ▶/||] щоб розпочати відтворення.
- 4 Відрегулюйте гучність.

Для того, щоб	Виконайте наступне
Зупинити диск	Натисніть кнопку [■].
Поставити паузу	Натисніть кнопку [CD ▶/  ]. Натисніть ще раз для відновлення відтворення.
Пропустити доріжку	Натисніть кнопку [V/REW/◀◀] або [V/FF/▶▶].
Шукати на диску	Натисніть та утримуйте кнопку [V/REW/◀◀] або [V/FF/▶▶] під час відтворення або паузи.
Пропустити альбом	У режимі відтворення натисніть кнопку [ALBUM ◀ або ▶]. У режимі зупинки натисніть один раз кнопку [ALBUM ◀ або ▶], а потім – цифрові кнопки.

**Функції режиму відтворення**

CD MP3

- 1 Натисніть кнопку [CD ▶/||].
- 2 Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору бажаного режиму.

Режим	Для відтворення
1-TRACK 1TR	Однієї вибраної доріжки на диску. Натисніть кнопки із цифрами для вибору доріжки.
1-ALBUM 1ALBUM MP3	Одного вибраного альбому на диску. Натисніть кнопку [ALBUM ◀ або ▶] для вибору альбому.
RANDOM RND	диску у випадковому режимі.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND MP3	всіх доріжок із одного вибраного альбому у випадковому режимі. Натисніть кнопку [ALBUM ◀ або ▶] для вибору альбому.

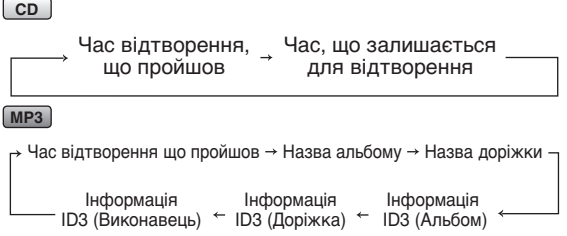
**Примітка**

- Під час випадкового режиму відтворення (RANDOM) або випадкового режиму відтворення одного альбому (1-ALBUM RANDOM), ви не можете пропустити доріжки, які вже відіграли
- Під час випадкового режиму відтворення (RANDOM) можна прокручувати вперед або назад лише в межах поточної доріжки.

**Функція відображення інформації**

Ця функція дозволяє Вам висвічувати інформацію щодо поточної доріжки.

Натисніть кнопку [DISPLAY] під час режиму відтворення чи паузи.



**Примітка**

- Максимальна кількість букв та цифр для відображення: приблизно 30
- Цей апарат підтримує версії 1.0 & 1.1 інформаційних ярликів ID3. Текстові дані, які не підтримуються, відобразитися не будуть.
- Інформаційний ярлик ID3 – це ярлик, вставлений у доріжку диску MP3 для забезпечення інформації про доріжку.

## Спеціальні функції в режимі відтворення

### Відтворення з прямим доступом

Ця функція дозволяє Вам розпочати відтворення з вибраної мелодії.

**CD**

Натисніть кнопки з цифрами для вибору та відтворення Ваших бажаних доріжок.

**MP3**

- 1 Натисніть кнопку [ALBUM ← або →] для вибору альбому.
- 2 Натисніть кнопку [√/FF/▶▶] один раз, а тоді кнопки з цифрами для вибору та відтворення Вашої бажаної доріжки.

Для двозначного числа доріжки, натисніть кнопку [≥10] один раз, тоді дві цифри.

Для тризначного числа доріжки, натисніть кнопку [≥10] двічі, тоді три цифри.

#### Примітка

Ця функція не працює під час будь-якого режиму випадкового та запрограмованого відтворення.

### Режим повтору

Ви можете повторити відтворення запрограмованих доріжок або інший вибраний режим відтворення.

**CD** **MP3**

Натисніть кнопку [REPEAT] перед або під час відтворення. На дисплеї відображається "REPEAT ON" та "☺".

#### Щоб вилючити

Знову натисніть кнопку [REPEAT].

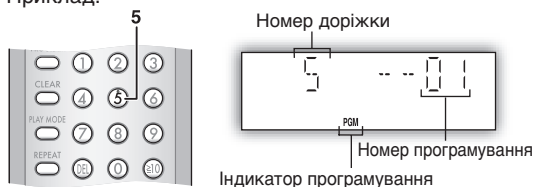
На дисплеї відображається "REPEAT OFF" та "☹" зникає.

### Програмне відтворення

Ця функція дозволяє Вам запрограмувати відтворення до 24 доріжок.

**CD**

- 1 Натисніть кнопку [CD ▶/||] та тоді кнопку [■].
- 2 Натисніть кнопку [PROGRAM].
- 3 Натисніть кнопки з цифрами для вибору вашої бажаної доріжки.  
Повторюйте цей крок для програмування інших доріжок.  
Приклад:



- 4 Натисніть кнопку [CD ▶/||] щоб розпочати відтворення.

#### Примітка

- Цей апарат може відтворювати файли у форматі MP3 і звичайні та перезаписувані аудіо-компакт-диски в цифровому форматі CD-DA, які були "закриті" (процес, що виконується після завершення запису, який дозволяє програвачам відтворювати звичайні та перезаписувані аудіо-компакт-диски).
- Можливо, деякі звичайні та перезаписувані компакт-диски не будуть відтворюватися у зв'язку зі станом запису.
- Не використовуйте диски неправильної форми.
- Не використовуйте диски з етикетками та наклейками, що відклеюються, або з клеєм, що виступає з-під етикетки або наклейки.
- Не приклеюйте додаткові етикетки та наклейки на диск.
- Не пишіть нічого на диску.

**CD**

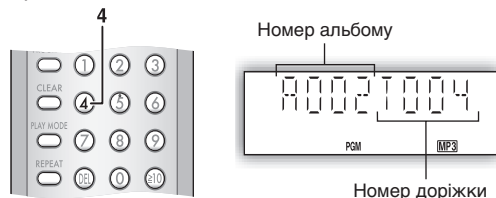
- Цей апарат може здійснювати доступ до 99 доріжок.
- Вибирайте компакт-диски з цією позначкою.



**MP3**

- 1 Натисніть кнопку [CD ▶/||] та тоді кнопку [■].
- 2 Натисніть кнопку [PROGRAM].
- 3 Натисніть кнопку [ALBUM ← або →] для вибору Вашого бажаного альбому.
- 4 Натисніть кнопку [√/FF/▶▶] один раз та тоді кнопки з цифрами для вибору Вашої бажаної доріжки.

Приклад:



- 5 Натисніть кнопку [ENTER] для збереження запрограмованих даних.  
Повторюйте кроки 3-5 для програмування інших доріжок
- 6 Натисніть кнопку [CD ▶/||] щоб розпочати відтворення.

Для того, щоб	Виконайте наступне
відмінити режим програмного відтворення	Натисніть кнопку [PROGRAM] в режимі зупинки.
повторити запрограмоване	Натисніть [PROGRAM] а тоді [CD ▶/  ].
перевірити запрограмований перелік	Натисніть кнопку [√/REW/◀◀] або [√/FF/▶▶] коли в режимі зупинки на дисплеї відображається індикація "PGM". Щоб перевірити під час програмування, після появи на дисплеї "PGM" натисніть двічі [PROGRAM], а тоді натисніть [√/REW/◀◀] або [√/FF/▶▶].
додати до запрограмованого переліку	<b>CD</b> Повторіть крок 3 у режимі зупинки. <b>MP3</b> Повторіть кроки від 3 до 5 у режимі зупинки.
видалити останню доріжку	Натисніть [DEL] у режимі зупинки.
стерти всі запрограмовані доріжки	Натисніть [CLEAR] у режимі зупинки. На дисплеї з'являється "CLR ALL".

#### Примітка

- Коли Ви спробуєте запрограмувати більше 24 доріжок, на дисплеї з'явиться "PGM FULL".
- Дані про запрограмовані доріжки стираються, коли Ви відкриваєте кришку дискової консолі.

**CD**

- Під час режиму відтворення запрограмованих доріжок можна прокручувати вперед або назад лише в межах поточної доріжки.

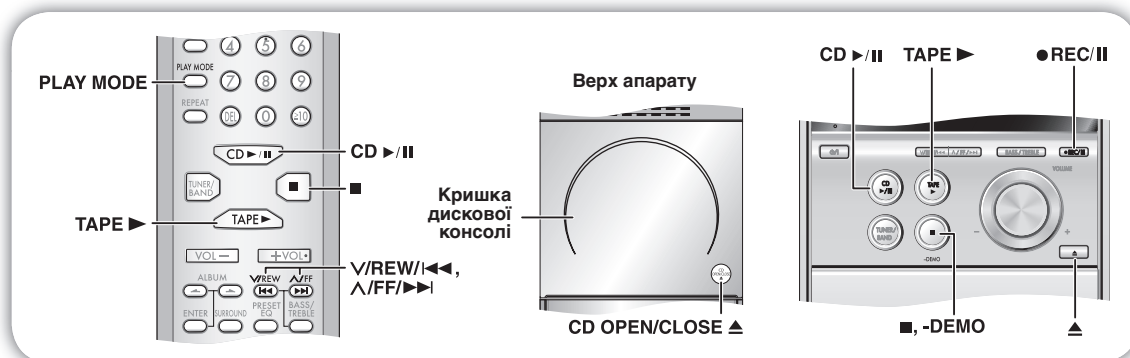
### Використання дисків типу DualDisc

Сторони двосторонніх дисків для запису у форматі компакт-диску не відповідають стандарту CD-DA, і тому їхнє відтворення на цьому пристрої іноді неможливе.

**MP3**

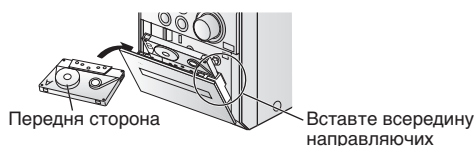
- Файли розглядаються як доріжки та папки розглядаються як альбоми.
- Цей апарат може здійснювати доступ до 999 доріжок, 255 альбомів та 20 сесій запису.
- Диск повинен відповідати формату ISO9660 рівень 1 або 2 (за винятком розширених форматів).
- Для відтворення у визначеному порядку, поставте на початку назв папок та файлів 3-значні номери (префікси) в порядку, в якому Ви хочете їх відтворювати.

Технологія звукового декодування MPEG Layer-3, яка має ліцензію Fraunhofer IIS та Thomson multimedia.



## Звичайний режим відтворення

- 1 Натисніть [▲] і вставте касету.



- 2 Закрийте кришку рукою.
- 3 Натисніть кнопку [TAPE >] щоб розпочати відтворення. Для відтворення іншої сторони касети, переверніть касету.

Для того, щоб	Виконайте наступне
Зупинити відтворення касети	Натисніть кнопку [■].
Запустити відтворення з одним дотиком	Натисніть кнопку [TAPE >] коли апарат вимкнено із вставленою касетою.
Виконати швидку прокрутку та перемотку	Натисніть кнопку [V/REW/ <<] або [< /FF/>] в режимі зупинки.

### Примітка

- Стрічка в касетах тривалістю більше 100 хвилин дуже тонка, тому вона може порватися або застрягти в механізмі.
- При неправильному використанні нескінченні стрічки можуть застрягнути у рухливих частинах деки.

## TPS (Сенсор програми плівки)

Ця функція дозволяє Вам шукати початок доріжки, з максимальною кількістю пропущених доріжок – 9.

Натисніть кнопку [V/REW/|<<] або [<|/FF/>] під час відтворення.

Відтворення відновлюється зі знайденої доріжки.

### Примітка

Сенсор програми плівки (TPS) може спрацьовувати некоректно в наступних випадках:

- Якщо незаписані ділянки занадто короткі
- Якщо між доріжками наявні шуми
- Якщо в межах доріжок наявні незаписані ділянки плівки

## Запис

Використовуйте касети типу normal. Касети типу high position та metal position можна використовувати, але апарат не забезпечує правильний запис або стирання на таких касетах.

### Підготовка

Підкрутіть початковий кінець стрічки так, щоб негайно можна було розпочати запис.

## Запис із радіо

- 1 Вставте касету, на яку проводиться запис.
- 2 Виберіть необхідну станцію (див. сторінку 10).
- 3 Натисніть кнопку [● REC/||] щоб розпочати запис.

## Запис із компакт-дисків

- 1 Вставте касету, на яку проводиться запис.
- 2 Натисніть кнопку [CD OPEN/CLOSE ▲], щоб вставити диск, і закрийте кришку.
- 3 Натисніть кнопку [CD >||] та тоді [■, -DEMO].
- 4 Натисніть кнопку [PLAY MODE] щоб вибрати бажаний режим (див. сторінку 7).
- 5 Натисніть кнопку [● REC/||] щоб розпочати запис.

## Запис запрограмованих доріжок

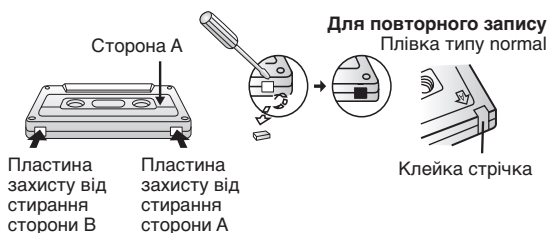
- 1 Вставте касету, на яку проводиться запис.
- 2 Запрограмуйте бажані доріжки (див. сторінку 8).
- 3 Натисніть кнопку [● REC/||] щоб розпочати запис.

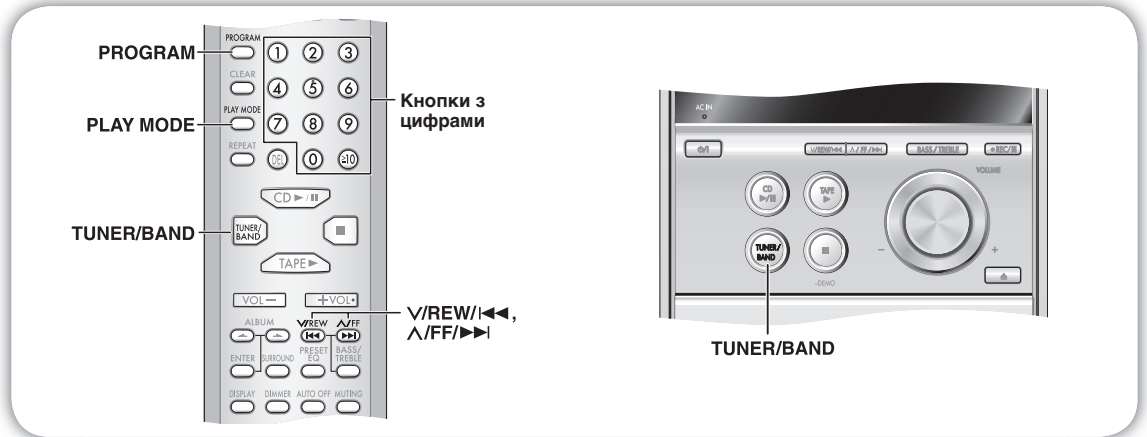
## Інші основні функції

Для того, щоб	Виконайте наступне
стерти записаний звук	1) Вставте касету, на яку проводиться запис. 2) Натисніть кнопку [TAPE >] та тоді [■, -DEMO]. 3) Натисніть кнопку [● REC/  ].
зупинити запис	Натисніть кнопку [■].
тимчасово зупинити запис	1) Натисніть кнопку [● REC/  ]. 2) Натисніть кнопку знову для відновлення запису.
записати на іншу сторону плівки	Переверніть касету та натисніть кнопку [● REC/  ].

## Захист від стирання

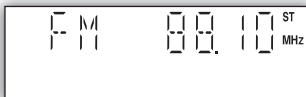
Малюнок показує, як усунути пластини захисту від стирання, щоб захистити касету від випадкового запису. Щоб ще раз записати на касету, закрийте отвори, як це показано на малюнку.





## Ручна попередня настройка

- 1 Натисніть кнопку [TUNER/BAND] для вибору діапазону "FM" або "AM".
- 2 Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору режиму ручної настройки "MANUAL".
- 3 Натисніть кнопку [V/REW/FF] або [V/FF/FF] для настройки на частоту необхідної станції.



"ST" Відображається на дисплеї під час прийому стереофонічної програми в діапазоні FM.

### Автоматична настройка

Натисніть кнопку [V/REW/FF] або [V/FF/FF] на мить, поки частота не розпочне швидко змінюватися. Апарат починає автоматичну настройку та зупиняється, коли знаходить радіостанцію.

- Автоматична настройка може не працювати при надмірному рівні перешкод.
- Щоб зупинити автоматичну настройку натисніть [V/REW/FF] або [V/FF/FF] ще раз.

### Покращення якості звуку в діапазоні FM

Натисніть та утримуйте кнопку [PLAY MODE] щоб висвітлити на дисплеї "MONO".

#### Для виключення режиму

Натисніть та утримуйте кнопку [PLAY MODE] знову, поки не зникне індикація "MONO".

- Режим "MONO" також виключається при зміні частоти.
- Вимикайте режим "MONO" при звичайному прослуховуванні.

## Автоматична попередня настройка

У кожному з діапазонів FM та AM можна попередньо настроїти до 15 мелодій.

### Підготовка

Натисніть кнопку [TUNER/BAND] для вибору діапазону "FM" або "AM".

## Автоматична попередня настройка

Натисніть та утримуйте кнопку [PROGRAM] щоб розпочати попередню настройку.

### Ручна попередня настройка

- 1 Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору режиму ручної попередньої настройки "MANUAL".
- 2 Натисніть кнопку [V/REW/FF] або [V/FF/FF] для настройки необхідної станції.
- 3 Натисніть кнопку [PROGRAM].
- 4 Натисніть кнопки з цифрами для вибору каналу. Станція, котра займає канал, стирається, коли іншу станцію настроюють на цей канал.
- 5 Повторіть кроки 2-4 щоб настроїти більше станцій.

### Вибір попередньо настроєної станції

Натисніть кнопки з цифрами для вибору каналу. Для каналів з 10 по 15 натисніть кнопку [≥10], а тоді дві цифри.

### АБО

- 1 Натисніть кнопку [PLAY MODE] для вибору режиму попередньо настроєних станцій "PRESET".
- 2 Натисніть кнопку [V/REW/FF] або [V/FF/FF] щоб вибрати бажаний канал.

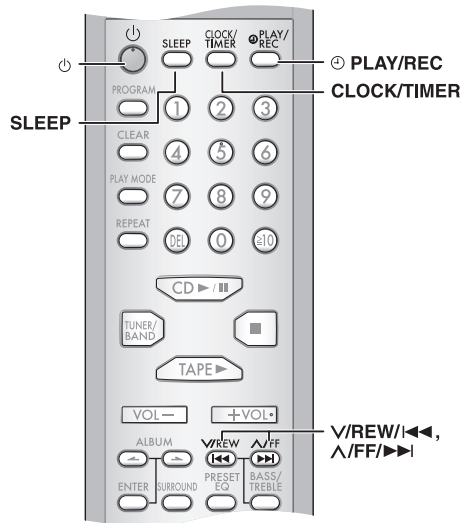
## Настройка розподілу діапазону AM

### Тільки для основного пристрою

Ця система може також приймати радіомовлення діапазону AM, розподілене з кроком 10 кГц.

### Для зміни кроку з 9 кГц до 10 кГц

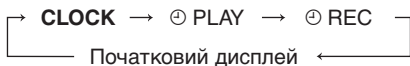
- 1 Натисніть кнопку [TUNER/BAND] і утримуйте її натиснутою. Через кілька секунд дисплей змінюється на дисплей поточної мінімальної частоти, що мигає.
- 2 Продовжуйте утримувати кнопку [TUNER/BAND].
  - Коли мінімальна частота зміниться, відпустіть кнопку. Щоб повернутися до початкового кроку розподілу частот, повторіть вищенаведені дії.
  - Частоти, попередньо встановлені в пам'ять, будуть стерті після зміни кроку розподілу частот.



## Настройка годинника

Це 24-годинний годинник.

- 1 Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] для вибору режиму годинника "CLOCK".  
Кожного разу, коли Ви натискаєте цю кнопку:



- 2 В межах 5 секунд натисніть кнопку [V/REW/◀◀] або [▶▶/FF/∧] для настройки часу.



- 3 Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] ще раз для підтвердження введеного часу.



### Щоб показати годинник

Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] для відображення годинника на дисплеї протягом кількох секунд.

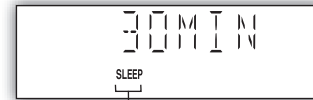
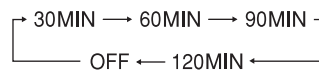
#### Примітка

З часом годинник може відставати або спішити. За необхідності відкоригуйте годинник.

## Використання режиму сну

Ця функція дозволяє налаштувати автоматичне вимкнення апарату після закінчення встановленого часу.

Натисніть кнопку [SLEEP] декілька разів для вибору бажаного часу.



Індикатор режиму сну

### Для відключення

Натисніть кнопку [SLEEP] для вибору індикації "OFF" (Режим сну вимкнено).

### Зміна часу, що залишився

Натисніть кнопку [SLEEP] щоб показати час, що залишився, та натисніть кнопку [SLEEP] ще раз щоб встановити бажаний час.

#### Примітка

- Таймери відтворення та сну можуть бути використаними разом, як і таймери запису та сну.
- Таймер сну завжди має пріоритет. Переконайтесь, що настройки таймерів не перекриваються.

## Використання таймеру відтворення або запису

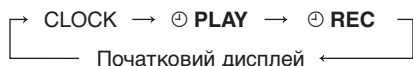
Ви можете настроїти таймер на визначений час для Вашого Пробудження (таймер відтворення), або для запису радіопрограми (таймер запису).

### Підготовка

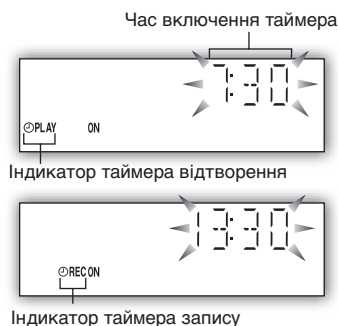
Включіть апарат та настройте годинник (див. сторінку 11).

Таймер	Виконайте наступне
Таймер відтворення	Підготуйте джерело музики, котре Ви хочете прослухати: касету, компакт-диск чи радіо, та настройте гучність.
Таймер запису	Перевірте пластини захисту від стирання на касеті (див. сторінку 9), вставте касету та настройте необхідну радіостанцію (див. сторінку 10).

### 1 Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] щоб вибрати бажаний режим роботи таймера.



### 2 В межах 5 секунд натисніть кнопку [V/REW/◀◀] або [V/FF/▶▶] для настройки часу включення таймера.



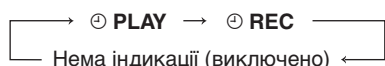
### 3 Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] для підтвердження заданого часу.

### 4 Повторіть кроки 2 і 3 щоб встановити час виключення таймера.



### Включення таймера

### 5 Натисніть кнопку [PLAY/REC] щоб ввімкнути бажаний таймер.



### 6 Натисніть кнопку [OFF] для вимкнення апарату. Апарат повинен бути вимкнутим для того, щоб таймер спрацював.

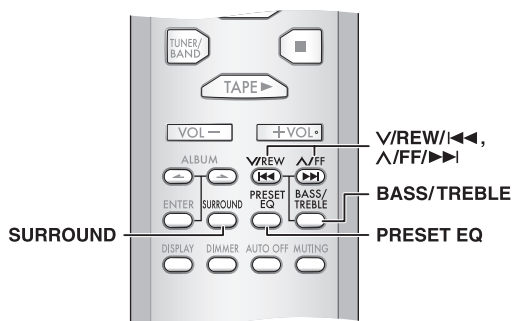
## Інші базові операції

Для того, щоб	Виконайте наступне
змінити настройки	Повторіть кроки від 1 до 4 і 6.
змінити джерело чи гучність	1) Натисніть кнопку [PLAY/REC] для виключення індикатора часу на дисплеї. 2) Змініть джерело відтворення або гучність. 3) Зробіть кроки 5 і 6.
перевірити настройки (коли апарат ввімкнено або в режимі очікування)	Натисніть кнопку [CLOCK/TIMER] кілька раз, щоб вибрати бажаний режим роботи таймера [PLAY] або [REC].
відмінити	Натисніть кнопку [PLAY/REC] для виключення індикаторів часу на дисплеї.

### Примітка

- Таймери відтворення та запису не можуть використовуватися одночасно.
- Таймер відтворення активується у встановлений час. Гучність звуку буде поступово збільшуватися за встановленого рівня.
- Таймер запису увімкне апарат за 30 секунд до встановленого часу; при цьому звук буде приглушено.
- Якщо таймер включено, він буде спрацьовувати у встановлений час кожного дня.
- Апарат повинен перебувати в режимі очікування для того, щоб таймер спрацював.
- Якщо Ви виключили та знову включили апарат під час роботи таймера, настройка часу закінчення не буде діяти.

## Настройка звука



### Вибір ефектів звуку

Ви можете змінити ефект звуку з допомогою попередньо встановленого еквалайзера або покращити ефект низьких та високих частот звуку.

#### Попередньо встановлений еквалайзер

Натисніть кнопку [PRESET EQ] кілька разів для вибору бажаних налаштувань.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF  
↑

Настройка	Ефект
HEAVY	Додає сили звучанню року
CLEAR	Очищує вищі частоти
SOFT	Для музичного супроводу
VOCAL	Додає сили вокалу
EQ-OFF	Жодного ефекту

### Бас або Дискант

Дозволяє Вам насолоджуватися звуками нижчих або вищих частот.

**1** Натисніть кнопку [BASS/TREBLE] кілька разів для вибору бажаних налаштувань.



Настройка	Ефект
BASS	Для звуку нижчих частот
TREBLE	Для звуку вищих частот

**2** Натисніть кнопку [V/REW/|◀◀] або [▲/FF/▶▶] щоб відрегулювати рівень.

#### Примітка

Рівень звуку може змінюватися від -4 до +4.

## Обслуговування

### Якщо поверхні забруднені

Для очистки даного апарата використовуйте м'яку суху тканину.

- Ніколи не використовуйте для очистки апарата спирт, розчинники або бензин.
- Перед використанням хімічно обробленої тканини зверніться до інструкції щодо поводження з нею.

### Прослуховування із ефектом об'ємного звучання

Дозволяє Вам додати натуральну ширину та глибину до стерео звуку.

#### Як включити

Натисніть кнопку [SURROUND] для відображення на дисплеї індикатора "■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■".

#### Як виключити

Натисніть кнопку [SURROUND] знову щоб виключити індикатор "■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■".

#### Примітка

- При прослуховуванні через навушники ефект об'ємного звуку відтворюється слабше.
- Якщо під час прийому FM-стерео збільшуються перешкоди, вимкніть ефект об'ємного звуку.

### Для чистого чіткого звуку

Регулярно прочищайте головки для забезпечення хорошої якості відтворення та запису. Використовуйте плівку для очищення (не постачається).

## Інструкція з пошуку та усунення несправностей

Перш ніж звертатися в ремонтну майстерню, проведіть наведені нижче перевірки. Якщо Ви не можете виправити систему, як описано нижче, або виникла несправність, відсутня в переліку, зверніться в зручний для Вас центр із обслуговування, з поданого списку, або до Вашого дилера.

### Загальні несправності

Немає звуку.	Збільшіть гучність. Шнури динаміків можуть бути неправильно під'єднаними. Виключіть апарат, перевірте та виправте підключення і включіть апарат (див. сторінку 4).
Звук не стійкий, реверсований чи чутно лише з одного динаміка.	Перевірте підключення динаміків (див. сторінку 4).
Під час відтворення прослуховується гудіння.	Мережевий шнур або флуоресцентна лампа перебуває поблизу кабелів. Заберіть інші пристрої та шнури чим далі від кабелів даного апарата. Якщо є можливість, переверніть вилку мережевого шнура або з'єднувач так, щоб пом'якшити на зворотну полярність шнурів.
На дисплеї виведено "ERROR".	Виконано некоректну операцію. Прочитайте інструкцію та спробуйте ще раз.
На дисплеї з'являється "- :- -".	Ви під'єдали мережевий шнур змінного струму вперше або недавно був збій в живленні. Налаштуйте час (див. сторінку 11).
На дисплеї виведено "F76".	Перевірте та виправте підключення шнурів динаміків (див. сторінку 4). Якщо несправність залишається, причина в джерелі живлення. Зверніться до Вашого дилера.

### Прослуховування радіоприймача

Чуто шум. Індикатор стерео мигає або не світиться. Звук спотворюється.	Скористайтесь зовнішньою антеною (див. сторінку 5).
Чуто звуки ударів.	Виключіть телевізор або помістіть його подалі від апарата.
Під час прослуховування станцій в діапазоні АМ чуто низьке гудіння.	Розташуйте антену подалі від інших кабелів та шнурів.
Станція радіомовлення діапазону АМ не може чітко прийматися.	Крок розподілу частот встановлено на 10 кГц. Змініть крок розподілу частот на 9 кГц. (див. сторінку 10).

### Коли поблизу перебуває телевізор

Зображення телевізора зникає або на ньому з'являються смуги.	Неправильне розташування та орієнтація антени. Якщо Ви використовуєте кімнатну антену, замініть її зовнішньою (див. сторінку 5). Провід телевізійної антени прокладений занадто близько до апарата. Розташуйте провід антени телевізора чим далі від апарата.
--	--

### Використання касетного відсіку

Запис неможливий.	Якщо пластини захисту від стирання було зламано, закрийте отвори клейкою стрічкою (див. сторінку 9).
-------------------	--

### Відтворення дисків

На дисплеї відображається неправильна інформація або відтворення не розпочинається.	Можливо диск верх дном (див. сторінку 7). Протріть диск. Замініть диск, якщо він подряпаний, деформований або нестандартний. Всередині апарата міг створитися конденсат в результаті різкої зміни температури. Почекайте близько години, поки він випарується, та спробуйте знову.
---	--

### Пульт дистанційного управління

Пульт дистанційного управління не працює.	Перевірте, що батареї вставлені правильно (див. сторінку 5). Замініть батареї, якщо вони розряджені.
---	---

## ТЕХНІЧНІ ВИМОГИ

### БЛОК ПІДСИЛЮВАЧА

ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ RMS	задіяні обидва канали
ПКГ 10 %,	5,0 Вт на канал (6 Ом)
Вихідний імпеданс	
Г ОЛОВНІ ТЕЛЕФОНИ	16 до 32 Ом
Гніздо для навушників	
Контакт	Сtereo, 3,5 мм

### БЛОК FM-ТЮНЕРА

Діапазон частот	87,50 до 108,00 МГц (з кроком 50 кГц)
Чутливість	1,4 мкВ (по IHF)
Сигнал/Шум 26 дБ	1,0 мкВ
Антенний(і) роз'єм(и)	75 Ом (незбалансований)
Налаштована станція	15 станцій діапазону FM 15 станцій діапазону AM

### БЛОК AM-ТЮНЕРА

Діапазон частот	522 до 1629 кГц (з кроком 9 кГц) 520 до 1630 кГц (з кроком 10 кГц)
Чутливість	
Сигнал/шум 20 дБ (при 999 кГц)	902 мкВ/м

### БЛОК КАСЕТНОГО ВІДСІКУ

Система доріжок	4 доріжки, 2 канали
Головки	
Запис/відтворення	Головка із твердого пермалою
Стирання	Феритова головка із подвійним зазором
Мотор	Сервомотор постійного струму
Система запису	Запис змінним струмом 100 кГц
Система стирання	Стирання змінним струмом 100 кГц
Швидкість стрічки	4,8 см/с
Робоча частотна характеристика (від +3 до -6 дБ) на DECK OUT	
Normal	35 Гц до 14 кГц
Сигнал/Шум	47 дБ (середньо зваж.)
Детонація	0,09 % (WRMS)
Час прискореної перемотки вперед і назад	
	Приблиз. 120 секунд для касети типу C-60

### БЛОК КОМПАКТ-ДИСКУ

Диски, що відтворюються [8 см або 12 см]	
(1) CD-Audio (CD-DA)	
(2) CD-R/RW (CD-DA, форматовані диски MP3)	
(3) MP3	
Частота вибірки	
CD	44,1 кГц
MP3	32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
Швидкість передачі бітів	
MP3	32 kbps до 384 kbps
Декодер	16/20/24-розрядний звукознімач
Звукознімач	
Довжина хвилі	785 нм
Джерело променя	напівпровідниковий лазер
Потужність лазерного випромінювання	КЛАС 1
Звуковий вихід (диск)	
Кількість каналів	2 канали
Частотна характеристика	20 Гц до 20 кГц (+1, -2 дБ)
Детонація	Нижче вимірюваної межі
Цифровий фільтр	8 фсек
Цифро-аналоговий	MASH (1-розрядний ЦАП)

### АКУСТИЧНА СИСТЕМА

Тип	1-полосна, акустична система із 1 динаміком
Динамік(и)	
ШИРОКОСМУГОВИЙ	10 см, конічного типу (6 Ом)
Імпеданс	6 Ом
Вхідна потужність (МЕК)	5 Вт (макс.)
Вихідний рівень звукового тиску	83 дБ/Вт (1,0 м)
Діапазон частот	61 Гц до 17 кГц (-16 дБ) 95 Гц до 15 кГц (-10 дБ)
Розміри (Ш x В x Г)	139 x 227 x 136 мм
Маса	1,3 кг

### ЗАГАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Електроспоживання	
Для континентальної Європи	Змінний струм 230 В, 50 Гц
Споживана потужність	30 Вт
Розміри (Ш x В x Г)	165 x 227 x 285 мм
Маса	2,8 кг
Робочий діапазон температури	від +5 до +35 °С
Робочий діапазон вологості	від 5 до 90 % відносної вологості (без конденсації)

#### Споживання енергії в режимі очікування 0,8 Вт

#### Примітка

- Технічні характеристики можуть бути зміненими без попередження.  
Маса та розміри дані приблизно.
- Повні гармонічні спотворення вимірювались на цифровому спектр-аналізаторі.







BZ02

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

СТЕРЕОСИСТЕМА  
С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ  
МОДЕЛЬ SC-PM3 (ОСНОВНОЙ БЛОК SA-PM3  
И АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДИНАМИКОВ SB-PM3) Panasonic  
сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,  
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В05384
Сертификат соответствия выдан:	27 Февраля 2006 года
Сертификат соответствия действителен до:	27 Февраля 2009 года
Модель SC-PM3 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет